



**Verordnung über die Anwendung der Gebühr
für die Bewirtschaftung der Hausabfälle**

**Regolamento per l'applicazione della tariffa
per la gestione dei rifiuti urbani**



Stadtgemeinde Bruneck Città di Brunico



Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 26 vom 25.11.2015.

Approvato con delibera del consiglio comunale n. 26 del 25/11/2015.

Abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 50 vom 19.12.2023.

Modificato con delibera del consiglio comunale n. 50 del 19/12/2023.

Abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 11 vom 26.06.2024.

Modificato con delibera del consiglio comunale n. 11 del 26/06/2024.

Stadtgemeinde Bruneck Città di Brunico



Personenbezogene Bezeichnungen, die in dieser Verordnung nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sich auf Personen jeglichen Geschlechts.

Le denominazioni di persone, riportate nel presente regolamento nella sola forma maschile, si riferiscono a persone di ogni sesso.



Inhaltsverzeichnis | elenco

Art. 1	Einführung der Gebühr	Art. 1	Istituzione della tariffa
Art. 2	Anwendungsbereich der Gebühr	Art. 2	Ambito di applicazione della tariffa
Art. 3	Gegenstand der Gebühr - Leistungen	Art. 3	Oggetto della tariffa - prestazioni
Art. 4	Voraussetzungen für die Gebührenpflicht	Art. 4	Presupposto dell'obbligo della tariffa
Art. 5	Gebührenpflichtige Subjekte	Art. 5	Soggetti obbligati al pagamento della tariffa
Art. 6	Genutzte Räumlichkeiten und Freiflächen	Art. 6	Locali ed aree scoperte utilizzati
Art. 7	Die Gebührenpflicht	Art. 7	L'obbligo della tariffa
Art. 8	Feststellung der Bewirtschaftungskosten und Anpassung der Tarife	Art. 8	Determinazione dei costi di gestione e adeguamento delle tariffe
Art. 9	Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr	Art. 9	Suddivisione dei soggetti d'imposta ed articolazione della tariffa
Art. 10	Gebühr für die Kategorie Wohnungen	Art. 10	Tariffa per la categoria utenze domestiche
Art. 11	Gebühr für die Kategorie andere Arten der Nutzung	Art. 11	Tariffa per la categoria altre utenze
Art. 12	Mischnutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen	Art. 12	Utilizzo misto di locali e aree scoperte
Art. 13	Die Tagesgebühr	Art. 13	Tariffa giornaliera
Art. 14	Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr	Art. 14	Obbligo al pagamento della tariffa giornaliera
Art. 15	Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten und Freiflächen	Art. 15	Esclusioni per locali ed aree scoperte inutilizzati
Art. 16	Gebührenbefreiungen	Art. 16	Esenzioni
Art. 17	Sonderermäßigungen	Art. 17	Riduzioni individuali
Art. 18	Deckung der Gebührenbefreiungen und der Sonderermäßigungen	Art. 18	Copertura delle esenzioni e riduzioni individuali
Art. 19	Meldungen	Art. 19	Denunce
Art. 20	Bezahlung der Gebühr	Art. 20	Pagamento della tariffa
Art. 21	Verantwortlicher Beamter	Art. 21	Funzionario responsabile
Art. 22	Inkrafttreten der Verordnung	Art. 22	Entrata in vigore



Art. 1
Einführung der Gebühr

1. Diese Verordnung regelt im Sinne des Artikels 33 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, in geltender Fassung und des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17, in geltender Fassung, die Müllgebühr in der Stadtgemeinde Bruneck.
2. Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird unter Berücksichtigung der Beschaffenheit, der effektiv produzierten Müllmenge und der Bewirtschaftungskosten berechnet. Die Gebühr hat Vergütungscharakter.

Art. 2
Anwendungsbereich der Gebühr

1. Der Anwendungsbereich der Gebühr ist das gesamte Gemeindegebiet von Bruneck.

Art. 3
Gegenstand der Gebühr - Leistungen

1. Die Gebühr bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der Bewirtschaftung der Abfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle, erbrachten Leistungen.

Die Bewirtschaftung beinhaltet das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Entsorgung der Abfälle.

Art. 1
Istituzione della tariffa

1. Il presente regolamento disciplina nella Città di Brunico la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'articolo 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, e successive modificazioni, e del Decreto del Presidente della Provincia n. 17 del 24 giugno 2013, e successive modificazioni.
2. La tariffa è annuale e commisurata in base alla qualità, alla quantità effettivamente prodotta dei rifiuti solidi urbani ed in base ai costi di gestione degli stessi. La tariffa ha natura di corrispettivo.

Art. 2
Ambito di applicazione della tariffa

1. Ambito di applicazione della tariffa è l'intero territorio comunale di Brunico.

Art. 3
Oggetto della tariffa - prestazioni

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal comune in ordine alla gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari.

La gestione comprende la raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti.



Art. 4
Voraussetzungen für die Gebührenpflicht

1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder die Führung, letztere im Sinne der Innehabung von Räumlichkeiten und/oder Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebenräume der Räumlichkeiten bilden und folgendermaßen: ausgestattet sind:
 - a) für Wohnzwecke: Dabei werden die Anzahl der Personen laut nachfolgendem Artikel 7 sowie die tatsächlich abgegebene Restmüllmenge in Betracht gezogen;
 - b) für alle übrigen Nutzungsarten: Dabei werden der Grad der Beanspruchung der von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen sowie die tatsächlich abgegebene Restmüllmenge in Betracht gezogen.

Die Restmüllmenge wird in Litern oder Kilogramm erhoben:

- Restmüllbehälter: Pro Entleerung wird das entsprechende Volumen des Behälters in Litern berechnet;
- Restmüllsäcke: Pro ausgegebenen Müllsack wird das entsprechende Volumen in Litern berechnet;
- Presscontainer für Restmüll: Die entsorgte Müllmenge wird in Kilogramm berechnet.

Art. 5
Gebührenpflichtige Subjekte

1. Gebührenpflichtig ist jede natürliche oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus jedwedem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) die im

Art. 4
Presupposto dell'obbligo della tariffa

1. La tariffa è dovuta per l'occupazione o la conduzione, quest'ultima nel senso di detenzione, di locali e/o aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:
 - a) ad usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui al seguente articolo 7 nonché della effettiva quantità di rifiuti residui conferita;
 - b) a tutti gli altri usi: tenendo conto del grado di utilizzo dei diversi servizi offerti dal comune, nonché dell'effettiva quantità di rifiuti residui conferita.

La quantità di rifiuti residui viene rilevata in litri o chilogrammi:

- bidoni per rifiuti residui: per ogni svuotamento viene calcolato il rispettivo volume del bidone in litri;
- sacchetti per rifiuti residui: per ogni sacchetto consegnato viene calcolato il rispettivo volume in litri;
- container compattatori per rifiuti residui: la quantità dei rifiuti smaltiti viene calcolata in chilogrammi.

Art. 5
Soggetti obbligati al pagamento della tariffa

1. La tariffa è dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà,



vorhergehenden Artikel angeführten Räumlichkeiten und Freiflächen besetzt oder innehat.

2. Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden und Kondominien sowie in den Handelszentren, sofern in diesen Abfälle anfallen, muss der Verwalter oder der Besetzer die Meldung gemäß nachfolgendem Artikel 19 vornehmen und die Gebühr bezahlen.

Art. 6
Genutzte Räumlichkeiten und Freiflächen

1. Für Räumlichkeiten und Freiflächen ist die Gebühr geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden, vorausgesetzt sie sind für die Nutzung bereitgestellt.
2. Bezüglich der Wohnungen besteht die einfache Vermutung der Besetzung oder der Innehabung derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind.
3. Bezüglich der anderen Arten der Nutzung besteht die einfache Vermutung der Besetzung oder der Innehabung derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind. Obgenannte einfache Vermutung entsteht auch dann, wenn von den zuständigen Körperschaften, auch stillschweigend, die Zustimmung oder die Genehmigung zur Ausübung einer Tätigkeit im Gebäude erteilt wird oder wenn der Inhaber der Tätigkeit den öffentlichen Behörden die Ausübung derselben mitteilt.

usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi o detenga locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente.

2. Per le parti comuni del condominio, degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la denuncia di cui al seguente articolo 19 è effettuata e la tariffa è dovuta dall'amministratore o dagli occupanti.

Art. 6
Locali ed aree scoperte utilizzati

1. La tariffa è dovuta anche se i locali e le aree scoperte non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.
2. Per le utenze domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile.
3. Per le utenze non domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile. La medesima presunzione è costituita altresì dal rilascio da parte degli enti competenti, anche in forma tacita, di atti assentivi o autorizzativi per l'esercizio di attività nell'immobile o da dichiarazione rilasciata dal titolare dell'esercizio a pubbliche autorità.



4. Es besteht, hingegen, keine einfache Vermutung der Nichtnutzung oder der Nichtbereitstellung für die Nutzung von Räumlichkeiten oder Freiflächen bei fehlender Einrichtung, bei Abkoppelung von einem oder mehreren Verteilernetzen und/oder bei Einstellung der Tätigkeit.

Art. 7
Die Gebührenpflicht

1. Die Verpflichtung zur Zahlung der Gebühr entsteht und erlischt gemäß den nachfolgenden Bestimmungen und umfasst jeweils ein Kalenderjahr.
2. Die Pflicht zur Zahlung der Gebühr läuft ab dem ersten Tag des Nutzungsbeginns und erlischt am letzten Tag, an dem die Nutzung effektiv endet.

Der Beginn der Besetzung oder der Innehabung muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 30 Tagen mitgeteilt werden.

Gleichzeitig mit der Meldung muss die gebührenscheidende Person für das Abholen der Mülltonne oder der Restmüllsäcke oder die Aushändigung der Müllkarte für die Nutzung der Presscontainer sorgen oder die Lieferung der Mülltonne beantragen.

Sie ist zudem verpflichtet, ausschließlich diese Mittel gemäß den in der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle, in geltender Fassung, festgelegten Modalitäten zu verwenden.

Bei verspäteter oder fehlender Mitteilung des Beginns der Besetzung oder der Inne-

4. Invece, l'assenza di arredo, la disattivazione di uno o più servizi pubblici e/o la cessazione dell'esercizio di attività non costituiscono presunzione semplice del non utilizzo o della mancata predisposizione all'uso del locale e/o dell'area scoperta.

Art. 7
L'obbligo della tariffa

1. L'obbligo al pagamento della tariffa nasce e si estingue in base alle seguenti disposizioni, commisurata ad anno solare.
2. L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal giorno dell'inizio dell'utenza e termina al giorno del quale cessa effettivamente l'utenza.

L'inizio di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 30 giorni.

Contestualmente alla denuncia la persona obbligata al pagamento della tariffa deve provvedere al ritiro del bidone o dei sacchetti per i rifiuti residui o alla consegna della tessera per l'utilizzo dei container compattatori oppure richiedere la consegna del bidone.

È altresì obbligata ad utilizzare esclusivamente tali strumenti con le modalità stabilite nel regolamento comunale sul servizio di gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani, nel testo vigente.

In caso di mancata o ritardata denuncia dell'inizio dell'occupazione o detenzione



habung findet die einfache Vermutung gemäß vorhergehendem Artikel 6 Anwendung.

3. Das Ende der Besetzung oder der Innehabung muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Ende mitgeteilt werden.

Gleichzeitig mit der Abmeldung muss die gebührenscheidende Person die Rückgabe der Mülltonne oder der Müllkarte veranlassen oder die Abholung der Mülltonne beantragen.

4. Bei unterlassener oder verspäteter Meldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:
 - a) wenn der Betroffene, der die Abmeldung verspätet eingereicht hat, nachweist, dass die Benutzung oder die Innehabung der Räumlichkeiten und Freiflächen nicht über den in der Abmeldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist.
 - b) Wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, so erlischt die Gebührenpflicht ab dem Datum, an dem eine neue Verpflichtung entstanden ist.

Art. 8 Feststellung der Bewirtschaftungskosten und Anpassung der Tarife

1. Gemäß Artikel 3 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 erstellt die Gemeinde eine detaillierte Saldenliste der für die Abfallbewirtschaftung entstehenden Jahreskosten
2. Der Gemeindevorstand überprüft jährlich die Höhe der Kosten und deren Zusammensetzung. Zu diesem Zweck be-

trava applicazione la presunzione semplice di cui al precedente articolo 6.

3. La fine di occupazione o detenzione deve essere comunicata con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 30 giorni dallo stesso.

Contestualmente alla denuncia la persona obbligata al pagamento della tariffa deve provvedere alla riconsegna del bidone o della tessera o alla richiesta di ritiro del bidone.

4. In caso di mancata o ritardata denuncia, l'obbligo di pagamento non si estende alle mensilità successive:
 - a) quando l'utente che ha presentato la denuncia tardiva dimostra di non aver continuato l'occupazione o la detenzione delle aree scoperte e dei locali oltre la data indicata.
 - b) In assenza di tale dimostrazione, l'obbligazione tariffaria decade dalla data in è sorto un nuovo obbligo di pagamento.

Art. 8 Determinazione dei costi di gestione e adeguamento delle tariffe

1. Il comune elabora un elenco dettagliato dei saldi relativi ai costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'articolo 3 del decreto del presidente della giunta provinciale 24 giugno 2013, n. 17.
2. La giunta comunale verifica annualmente l'ammontare e la suddivisione dei costi. A tal fine tiene conto anche dei contributi



rücksichtigt er auch die eventuell vorgesehenen Pflichtbeiträge. Sind die Amortisierungs- und Betriebskosten nicht mehr gedeckt, nimmt der Gemeindeausschuss die daraus resultierenden Gebührenänderungen vor. Ist die Abdeckung gegeben, kann der Gemeindeausschuss die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.

3. Der Gemeindeausschuss beschließt bzw. bestätigt die Tarife für das Folgejahr alljährlich innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags oder aber, sofern notwendig, innerhalb der eventuell vom Staat vorgesehenen längeren Frist im Zusammenhang mit der Ausarbeitung des Wirtschafts- und Finanzplans (PEF).
4. Innerhalb von 30 Tagen ab Genehmigung ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

Art. 9
Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr

1. Für die Berechnung der Müllgebühr wird die Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft berücksichtigt, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen oder innehaben.
2. Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats.
3. Den Wohneinheiten (Zweitwohnungen), in denen keine Person den meldeamtlichen Wohnsitz hat, auch jene die zur Verfügung gehalten werden, und die laut vorhergehenden Artikel 6 Absätze 2 und

obligatori eventualmente previsti. qualora non sia più assicurata la copertura dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel caso in cui la copertura è assicurata, è data facoltà di confermare le tariffe dell'anno precedente.

3. La giunta comunale delibera rispettivamente conferma annualmente le tariffe per l'anno successivo entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione, oppure, se necessario, entro il termine più lungo eventualmente previsto dallo Stato in collegamento con l'elaborazione del piano economico-finanziario (PEF).
4. Entro 30 giorni dall'approvazione il relativo provvedimento è comunicato all'Ufficio provinciale Gestione rifiuti.

Art. 9
Suddivisione dei soggetti d'imposta ed articolazione della tariffa

1. Nel calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani è preso in considerazione il numero dei componenti della famiglia o dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano o detengono la superficie.
2. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese.
3. Alle unità di abitazione (secondo abitazioni) nelle quali non vi è alcuna persona residente anagraficamente, anche quelle tenute a disposizione, e che devono essere ritenute utilizzabili ai sensi del precedente articolo 6, commi 2 e 4, per il



4 als benutzbar betrachtet werden müssen, wird zum Zwecke der Berechnung der Müllgebühr eine Anzahl von zwei Personen zugeordnet (sogenannte Konventionalmitglieder).

Die zur Zahlung verpflichtete Person kann allerdings einen Familienbogen bzw. eine entsprechende Eigenbescheinigung vorlegen, um den effektiven Bestand der Familiengemeinschaft (sogenannte zertifizierte Mitglieder) nachzuweisen. Zum Zwecke der Berechnung des Tarifs wird der effektive Bestand der Familiengemeinschaft ab dem 1. Tag des Monats angewandt, der jenem folgt, in dem der Familienbogen bzw. die entsprechende Eigenbescheinigung vorgelegt wird.

4. Den zur Zimmervermietung bestimmten Zimmern und Ferienwohnungen werden für die Berechnung der Gebühr 0,5 Personen pro verfügbares Bett zugeordnet. Die Bruchteile werden auf die nächsthöhere Zahl aufgerundet.
5. Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen gemäß Artikel 4 Absatz 1 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17, folgenden zwei homogenen Gruppen zugeordnet:
 - a) **Kategorie Wohnungen:** Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche Unterkünfte;
 - b) **Kategorie andere Arten der Nutzung:** alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören.

calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani si considera un numero pari a due persone (cosiddetti membri convenzionali).

Il soggetto obbligato al pagamento può tuttavia presentare un certificato o un'autocertificazione dello stato di famiglia per dimostrare la reale consistenza del nucleo familiare (cosiddetti membri certificati). Ai fini del calcolo della tariffa, la reale consistenza del nucleo familiare sarà considerata a partire dal primo giorno del mese successivo a quello in cui il certificato o l'autocertificazione dello stato di famiglia sono presentati.

4. Alle camere ed agli appartamenti per ferie, destinati all'affitto, ai fini della determinazione della tariffa viene attribuito un numero di 0,5 persone per posto letto disponibile con arrotondamento per eccesso al numero superiore.
5. Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti obbligati al pagamento della stessa vengono suddivisi ai sensi dell'articolo 4, comma 1 del decreto del presidente della Provincia 24 giugno 2013, n. 17, nei due gruppi omogenei sotto riportati:
 - a) **categoria utenze domestiche:** locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconde abitazioni ed alloggi similari;
 - b) **categoria altre utenze:** tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo.



6. Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Müllgebühr aus folgenden Elementen zusammen:
 - a) Grundgebühr;
 - b) mengenabhängige Gebühr;
 - c) eventuelle Gebühr für Sonderdienste.
 7. Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft decken. Die fixen Kosten laut Art. 3, Abs. 1, Buchstaben a) bis c) des Dekrets des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 sind durch die Grundgebühr abzudecken.
 8. Die Grundkosten werden unter den Gebührenpflichtigen laut vorhergehenden Absatz 5 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv produzierten Restmüllmenge (in Litern oder Kilogramm) aufgeteilt.
6. Per ciascuna categoria di cui al precedente comma la tariffa rifiuti è articolata nelle seguenti voci:
 - a) tariffa base;
 - b) tariffa commisurata alla quantità;
 - c) eventuale tariffa per servizi speciali.
 7. La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la nettezza viaria e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all'articolo 3, comma 1, lettere a), b), c) del decreto del presidente della Provincia n. 17 del 24 giugno 2013, devono essere coperti dalla tariffa base.
 8. I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al precedente comma 5 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri o chilogrammi) dagli stessi effettivamente prodotti nell'anno precedente.

Art. 10
Gebühr für die Kategorie Wohnungen

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung gehaltenen Wohnungen gliedert sich wie folgt:
 - a) **Grundgebühr:** Die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten laut vorhergehenden Artikel 9 Absatz 5 - wird ermittelt, indem die Grundkosten durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern bzw. zertifizierten Mitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Fa-

Art. 10
Tariffa per la categoria utenze domestiche

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute a disposizione viene suddivisa e computata come segue:
 - a) **Tariffa base:** la tariffa base – commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde abitazioni sul costo base ai sensi del precedente articolo 9, comma 5 - viene individuata mediante suddivisione di questa quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali risp. certificati delle seconde abitazioni e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o



milienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder bzw. der zertifizierten Mitglieder für Zweitwohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert wird.

Für meldeamtlich eingetragene Familien wird eine Obergrenze von fünf Personen pro Familie festgelegt.

b) **Mengenabhängige Gebühr:** Diese Gebühr, wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Restmüllmenge (in Litern oder Kilogramm) berechnet.

- Aus Gründen der Zweckmäßigkeit und Effizienz wird für jede Person, die in einem Haushalt oder in einer Gemeinschaft lebt oder einer Zweitwohnung zugeordnet ist, eine Mindestentleerungsmenge zwingend berechnet.
- Sollte die abgegebene Restmüllmenge unter der festgelegten Mindestentleerungsmenge liegen, wird jedenfalls diese Mindestmenge berechnet.
- Die Mindestentleerungsmenge pro Person für die Kategorie Wohnungen wird auf 50 Prozent der Restmüllmenge festgesetzt, welche im Vorjahr in derselben Gemeinde in der Kategorie Wohnungen, ausgenommen Zweitwohnungen, durchschnittlich pro Person angefallen ist. Jedenfalls darf die Mindestentleerungsmenge 180 Liter pro Person nicht unterschreiten.

dei membri convenzionali risp. certificati per seconda abitazione del soggetto obbligato al pagamento della tariffa.

Per le famiglie anagrafiche è previsto un limite massimo di cinque persone per famiglia.

b) **Tariffa commisurata alla quantità di rifiuti:** questa tariffa, viene computata alla quantità di rifiuti residui realmente conferita (in litri o chilogrammi).

- Per motivi di razionalità ed efficienza è computato un quantitativo minimo di svuotamenti a persona vivente in abitazioni o comunità o associata a seconda abitazione.
- Qualora la quantità di rifiuti residui asportata dovesse risultare al di sotto del quantitativo minimo di svuotamento fissato, verrà comunque computato il quantitativo minimo.
- Il quantitativo minimo di svuotamento per persona è fissato nella misura del 50 per cento della quantità di rifiuti residui che nell'anno precedente è stata prodotta in media per persona nella categoria utenze domestiche, escluse le seconde abitazioni. In ogni caso il quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri.



- Für die Zweitwohnungen wird die Mindestentleerungsmenge pro Person, berechnet laut vorhergehendem Absatz, auf die Hälfte herabgesetzt.
- c) **Gebühr für Sonderdienste:** Diese Gebühr beinhaltet eventuell in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste, wie z. B. Biomüll. Die mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer/Nutznießerinnen oder jene Gebührenpflichtige aufgeteilt, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist.
- Per le seconde abitazioni il quantitativo minimo di svuotamento per persona, calcolato secondo il comma precedente, è ridotto della metà.
- d) **Tariffa per servizi speciali:** questa tariffa comprende i costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa o prescritti in modo vincolante dal comune, come per esempio rifiuti organici. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 11
Gebühr für die Kategorie andere Arten der Nutzung

1. Die Gebühr für die Kategorie „andere Arten der Nutzung“ gliedert sich wie folgt:
 - a) **Grundgebühr:** Grundlage für die Berechnung ist die Mindestentleerungsmenge, wobei die Intensität des Dienstes berücksichtigt wird.

Die betreffenden Gebührenpflichtigen werden bei Überschreitung der Mindestentleerungsmenge, aufgrund der abgegebenen Restmüllmenge (in Litern oder Kilogramm) der entsprechenden Mengengrößenklasse zugeordnet, wonach die Grundgebühr berechnet wird:

Art. 11
Tariffa per la categoria altre utenze

1. La tariffa per le “altre utenze” viene suddivisa e computata come segue:
 - a) **Tariffa base:** la base per il calcolo è la quantità minima di svuotamento, rispettando l'intensità del servizio.

Se la quantità minima di svuotamento viene superata, i relativi contribuenti vengono assegnati alla classe di quantità corrispondente in base alla quantità di rifiuti residui asportati (in litri o chilogrammi), secondo cui viene calcolata la tariffa base:



Grundgebühr = MF[G] x F

MF = Mengenfaktor;

G = Mengengrößenklasse;

F = Grundtarif pro Mengenfaktor.

Die Mengengrößenklassen und -faktoren sowie der Grundtarif „F“ werden jährlich vom Gemeindeausschuss festgelegt.

- b) **Mengenabhängige Gebühr:** Diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Restmüllmenge (in Litern oder Kilogramm) berechnet.

- Aus Gründen der Zweckmäßigkeit und Effizienz wird für die Kategorie andere Arten der Nutzung eine Mindestentleerungsmenge zwingend berechnet. Die Mindestentleerungsmengen für die einzelnen Kategorien werden mit dem Tarifbeschluss des Gemeindeausschusses festgelegt.
- Sollte die abgegebene Restmüllmenge unter der festgelegten Mindestentleerungsmenge liegen, wird jedenfalls diese Mindestmenge berechnet.

- c) **Gebühr für Sonderdienste:** Diese Gebühr beinhaltet eventuell in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste, wie z. B. Biomüll. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer/Nutznießerinnen oder jene Gebührenpflichtige aufgeteilt, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist.

tariffa base = MF[G] x F

MF = fattore di quantità;

G = classe di quantità;

F = tariffa fissa per fattore di quantità.

Le classi ed i fattori di quantità nonché la tariffa fissa “F” vengono stabiliti annualmente dalla giunta comunale.

- b) **Tariffa commisurata alla quantità di rifiuti:** questa tariffa viene computata alla quantità di rifiuti residui realmente asportata (in litri o chilogrammi).

- Per motivi di razionalità ed efficienza è computato un quantitativo minimo di svuotamenti per la categoria altre utenze. I quantitativi minimi di svuotamenti per ogni singola categoria vengono fissati con la delibera tariffaria della giunta comunale.
- Qualora la quantità di rifiuti residui dovesse risultare al di sotto del quantitativo minimo di svuotamenti fissato, verrà comunque computato il quantitativo minimo.

- c) **Tariffa per servizi speciali:** questa tariffa tiene conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa o prescritti in modo vincolante dal comune, come per esempio rifiuti organici. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.



Art. 12
Mischnutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen

1. Werden Räumlichkeiten und Freiflächen sowohl als „Wohnungen“ als auch für „andere Arten der Nutzung“ gleichzeitig verwendet oder zur Nutzung bereitgestellt, wird sowohl die Grundgebühr für die „Wohnungen“ (Artikel 10) als auch die Grundgebühr für „andere Arten der Nutzung“ (Artikel 11) angewandt. Für die Anwendung der mengenabhängigen Gebühr kann die vorwiegende Nutzung der Räumlichkeiten und Freiflächen berücksichtigt werden.

Art. 13
Die Tagesgebühr

1. Für jene, die auch ohne Rechtstitel für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genutzte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Räumlichkeiten oder Freiflächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle angewandt.
2. Die Stadtverwaltung stellt auf Antrag die Behälter, Säcke oder andere Mittel für die Sammlung der Abfälle zur Verfügung und sorgt für deren Entsorgung. Die Tagesgebühr wird wie folgt ermittelt: Die mengenabhängige Gebühr wird um einen bestimmten Prozentsatz erhöht, welcher jährlich vom Gemeindevausschuss festgelegt wird.

Für den reinen Verleih von Mitteln für die Sammlung der Abfälle legt der Gemeindevausschuss jährlich die Gebühren fest.

Art. 12
Utilizzo misto di locali e aree scoperte

1. Qualora locali e aree scoperte siano utilizzate contemporaneamente o predisposte all'utilizzo sia quali "utenze domestiche" sia quali "altre utenze" si applica sia la tariffa base prevista per le "utenze domestiche" (articolo 10) come anche la tariffa base prevista per le "altre utenze" (articolo 11). Per l'applicazione della tariffa commisurata alla quantità realmente conferita si può tenere conto dell'utilizzo prevalente dei locali e delle aree scoperte.

Art. 13
Tariffa giornaliera

1. Per il servizio di gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree scoperte pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio, è applicata la tariffa giornaliera.
2. Il comune mette a disposizione i contenitori, i sacchi o altri strumenti per la raccolta dei rifiuti e si prende carico del loro smaltimento. La tariffa giornaliera è determinata come segue: la tariffa determinata in base alla quantità è maggiorata di una certa percentuale, che viene fissata annualmente dalla giunta comunale.

La giunta comunale determina annualmente la tariffa per il solo noleggio di strumenti per la raccolta rifiuti.



3. Aufgrund von Artikel 1 Absatz 838 des Gesetzes vom 27. Dezember 2019, Nr. 160 und aufgrund der geltenden Gemeindeverordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten ersetzt bei zeitweiligen Marktbesetzungen der vorgesehene Tagesstarif der Vermögensgebühr die Müllgebühr.

Art. 14
Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr

1. Die zur Meldung verpflichtete Person der obgenannten Räumlichkeiten und Freiflächen ist zur Zahlung der Tagesgebühr verpflichtet.
2. Die Tagesgebühr wird für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen organisieren aufgrund der effektiv abgegebenen Restmüllmenge (in Litern oder Kilogramm) berechnet.
3. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den vom Gesetz vorgesehenen Zinsen eingetrieben.

Art. 15
Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten und Freiflächen

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die Räumlichkeiten und Freiflächen, die, auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, un-

3. In base all'articolo 1, comma 838 della legge 27 dicembre 2019, n. 160, e in base al vigente regolamento comunale relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati la tariffa giornaliera del canone patrimoniale previsto per le occupazioni mercatali temporanee sostituisce il prelievo sui rifiuti.

Art. 14
Obbligo al pagamento della tariffa giornaliera

1. Il soggetto obbligato a denunciare i locali e le aree scoperte di cui sopra è tenuto a pagare la tariffa giornaliera.
2. La tariffa giornaliera per organizzatori di feste o di altre manifestazioni è calcolata sulla base della quantità di rifiuti residui asportata (in litri o chilogrammi).
3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli interessi previsti dalla legge.

Art. 15
Esclusioni per locali ed aree scoperte inutilizzati

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree scoperte che risultino in obiettive condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso



benutzbar geworden sind. Falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist, sind die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit durch Unterlagen nachzuweisen.

2. Der Gebühr unterliegen nicht:
 - a) die Räumlichkeiten und die Freiflächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;
 - b) die Räumlichkeiten und die Freiflächen, für die aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen im Sanitäts-, Umwelt und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen keine Pflicht besteht, den Müll über den öffentlichen Gemeindedienst zu entsorgen.

Art. 16 Gebührenbefreiungen

1. Von der Gebühr befreit sind:
 - a) die öffentlichen Kirchen und die Räumlichkeiten für den Kultus, sofern sie ausschließlich für religiöse Zeremonien verwendet werden;
 - b) die Friedhöfe.
2. Die Gebührenbefreiung muss schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und wird vom ersten Tag des Monats, in dem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.

dell'anno, comprovate da idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.

2. Non sono soggetti alla tariffa:
 - a) i locali e le aree scoperte in cui per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non si possono produrre rifiuti;
 - b) i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto dal comune per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali.

Art. 16 Esenzioni

1. Sono esenti dalla tariffa
 - a) le chiese pubbliche ed i locali destinati all'attività del culto, a condizione che vengano utilizzati esclusivamente per funzioni religiose.
 - b) i cimiteri.
2. L'esenzione dalla tariffa deve essere richiesta inoltrando una domanda scritta al comune ed entra in vigore dal primo giorno del mese in cui è stata presentata la domanda.



Art. 17
Sonderermäßigungen

1. Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:
 - a) 30 % für Gebührenpflichtige, die mehr als 150 Meter von der nächsten Sammelstelle entfernt sind;
 - b) für Personen, die aus gesundheitlichen Gründen Windelhosen/-einlagen verwenden oder aus gesundheitlichen Gründen ein sonstiges erhöhtes Müllaufkommen vorweisen können, wird für die Berechnung der mengenabhängigen Gebühr die Restmüllmenge um eine bestimmte Anzahl von Litern oder Kilogramm reduziert, die vom Gemeindeausschusses festgelegt wird. Die ärztliche Bescheinigung ist dem Ansuchen beizulegen;
 - c) 50 % für Gebührenpflichtige, die Sozialhilfeempfänger sind. Diese müssen nachweisen, dass sie in den letzten drei Monaten finanzielle Sozialhilfe laut Artikel 19 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, erhalten haben;
 - d) für Familien mit Kindern bis zu drei Jahren mit Wohnsitz in Bruneck: Die Ermäßigung für die Entsorgung von Windelhosen pro Kopf und Jahr wird mit Beschluss des Gemeindeausschusses festgelegt und von Amts wegen angewandt;
 - e) für Familien mit Kindern bis zu drei Jahren mit Wohnsitz in Bruneck: Die Ermäßigung für den Ankauf von waschbaren Windeln pro Kopf und

Art. 17
Riduzioni individuali

1. La tariffa può essere ridotta individualmente nei seguenti casi:
 - a) 30% per i contribuenti che sono a oltre 150 metri di distanza dal prossimo punto di raccolta;
 - b) nei confronti di coloro che, per ragioni di salute fanno uso di assorbenti o pannolini, o per motivi di salute possono dimostrare qualsiasi altro aumento della quantità di rifiuti, per il calcolo della tariffa commisurata alla quantità viene detratto un numero fisso di litri o chilogrammi dalla quantità di rifiuti residui, che viene stabilito dalla giunta comunale. Alla domanda deve essere allegato un attestato medico;
 - c) 50% per coloro che sono assistiti dal servizio di aiuto finanziario. È necessario dimostrare di aver usufruito negli ultimi tre mesi di assistenza economica sociale come da articolo 19 del decreto del presidente della giunta provinciale n. 30 del 11 agosto 2000;
 - d) per famiglie con bambini fino all'età massima di tre anni, residenti a Brunico: la riduzione per lo smaltimento dei pannolini pro capite ed anno viene stabilita con delibera della giunta comunale ed applicata d'ufficio;
 - e) per famiglie con bambini fino all'età massima di tre anni, residenti a Brunico: la riduzione per l'acquisto di pannolini lavabili pro capite ed anno è determinata con delibera



Jahr wird mit Beschluss des Gemeindevorstandes festgelegt und auf Antrag angewandt.

- Die Tarifiermäßigungen sind mit Ausnahme jener unter Absatz 1, Buchstabe a), b) und d) jeweils für ein Jahr wirksam. Bei Wegfall der Voraussetzungen für tarifliche Vergünstigungen ist der Bürger verpflichtet dies zu melden bzw. können die Tarifiermäßigungen von Amts wegen ohne Vorankündigung aberkannt werden.
- Mehrere tarifliche Vergünstigungen können – mit Ausnahme der Begünstigungen laut vorhergehenden Absatz 1 Buchstaben d) und e) – gleichzeitig gewährt werden.
- Die Anträge um Tarifiermäßigung müssen mit Ausnahme jener unter Absatz 1, Buchstabe a) und d) bei der Gemeinde schriftlich beantragt werden.

**Art. 18
Deckung der Gebührenbefreiungen und der Sonderermäßigungen**

- Im Ausgabenteil des Haushaltsvoranschlages wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen des vorhergehenden Artikel 16, Absatz 1, sowie des vorhergehenden Artikel 17, Buchstaben b), c), d) und e) entspricht.

**Art. 19
Meldungen**

- Die Meldung der gebührenpflichtigen Räumlichkeiten und Freiflächen im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der

della giunta comunale e applicata previa richiesta.

- Le riduzioni tariffarie hanno efficacia annuale, ad eccezione di quelle di cui al comma 1, lettera a) b) e d). Se non sussistono più le condizioni per le riduzioni tariffarie, il cittadino è tenuto a denunciarlo oppure le riduzioni tariffarie possono essere revocate d'ufficio senza preavviso.
- Le riduzioni tariffarie sono tra di loro cumulabili, con esclusione delle riduzioni previste al precedente comma 1, lettere d) e e).
- Le domande di riduzione tariffaria, ad eccezione di quelle di cui al comma 1, lettere a) e d), devono essere presentate al comune per iscritto.

**Art. 18
Copertura delle esenzioni e riduzioni individuali**

- Nella parte della spesa nel bilancio di previsione è individuato un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui al precedente articolo 16, comma 1, nonché del precedente articolo 17, lettere b) c) d) e e).

**Art. 19
Denunce**

- La denuncia dei locali e delle aree scoperte soggette a tariffa siti nel territorio



Gemeinde erstellten Vordruckten abgefasst. Die Meldung muss innerhalb von 30 Tagen ab Besetzungsbeginn bzw. Beginn der Innehabung vom Gebührenpflichtigen persönlich bei der Dienststelle Steuern und Gebühren der Gemeinde abgegeben werden und muss von der sich zur Zahlung der Gebühr verpflichtenden Person unterzeichnet werden.

Die Meldung kann innerhalb der eben genannten Frist auch mittels Postdienst (Einschreiben) oder mittels zertifizierter E-Mail (sog. PEC) der Gemeinde übermittelt werden. In diesem Fall muss der unterschriebenen Meldung die Fotokopie eines gültigen Ausweises der meldenden Person beigelegt werden, sofern die Meldung nicht von der meldenden Person digital unterzeichnet wurde.

2. Bei Versand der Meldung mittels Einschreibesendung ist das Absendedatum maßgebend. Bei Versand der Meldung mittels zertifizierter E-Mail ist das Datum der Annahmemeldung maßgebend.
3. Treten keine Änderungen der gebührenrelevanten Sachlage ein, behält die Meldung ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre. Wenn eine Veränderung eintritt, die eine Erhöhung oder Verminderung der Gebühr mit sich bringt, oder bei Wegfall der Voraussetzungen für Befreiungen oder Sonderermäßigungen gemäß Artikel 16 und 17 ist der Gebührenpflichtige verpflichtet, dies gemäß Absatz 1 zu melden.
4. Die Beendigung der Besetzung oder der Innehabung der Räumlichkeiten und der Freiflächen muss innerhalb der Fristen und in der Form gemäß Absatz 1 gemeldet werden.

del comune è redatta sugli appositi moduli predisposti dal comune, e deve essere presentata dall'utente direttamente al servizio imposte e tasse del comune, entro 30 giorni dall'inizio dell'occupazione o della detenzione, sottoscritta dal soggetto che si obbliga al pagamento.

La denuncia può essere presentata al comune anche a mezzo del servizio postale (raccomandata) o a mezzo di posta elettronica certificata (PEC). In tal caso deve essere allegata alla denuncia sottoscritta copia del documento di identità in corso di validità della persona denunciante, qualora la denuncia non sia sottoscritta digitalmente dalla persona denunciante.

2. Per le denunce presentate per raccomandata vale la data di spedizione. Per denunce presentate a mezzo PEC vale la data della ricevuta di accettazione.
3. Se non si verificano modifiche relative alle condizioni invariate di tassabilità, la denuncia ha effetto anche per gli anni successivi. In caso di variazione che comporti un aumento o una diminuzione della tariffa o quando vengono meno i presupposti per le esenzioni o riduzioni individuali di cui agli articoli 14 e 15, il soggetto passivo è tenuto a presentare denuncia ai sensi del comma 1.
4. In caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte, va presentata apposita denuncia di cessazione nelle forme ed entro il termine di cui al comma 1.



Art. 20
Bezahlung der Gebühr

1. Die Gebühr wird entweder direkt von der Gemeinde oder von Dritten eingehoben. Die Zahlung der Gebühr erfolgt mittels der vom Gesetz vorgesehenen und von der Gemeinde oder vom Betreiber eingerichteten Zahlungsmodalitäten, z.B. PagoPA, SEPA direkte Lastschrift, usw.
2. Die Gebühr wird einmal im Jahr in Rechnung gestellt mit der Fälligkeit von 30 Tagen ab Rechnungsdatum.
3. Bei schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann die Rateneinteilung der Schuld bis zu höchstens acht gleichbleibenden Raten gewährt werden. Auf die Beträge der einzelnen Raten können die monatlichen Verzugszinsen im Ausmaß gesetzlichen Zinssatzes angewandt. Können sie angewendet werden oder werden sie effektiv angewendet?
4. Bei nicht fristgerechter Zahlung von zwei auch nicht aufeinander folgenden Raten verliert der Schuldner automatisch den Anspruch auf Ratenzahlung. Der noch geschuldete Betrag ist in einmaliger Zahlung zu entrichten. Dieser wird von der Gemeinde oder vom Betreiber unmittelbar und automatisch eingehoben und darf nicht mehr in Raten aufgeteilt werden.
5. Bei Zahlungsverzug wird die erste Mahnung zugesandt. Erfolgt keine Zahlung stellt die Gemeinde oder der Betreiber die vollstreckbare Mahnung samt den gesetzlich vorgesehenen Kosten und Zinsen zu.
Sollte der Schuldner auch der vollstreckbaren Mahnung nicht Folge leisten, wird die Zwangseintreibung eingeleitet.

Art. 20
Pagamento della tariffa

1. La tariffa viene riscossa direttamente dal comune o da parte di terzi. Il pagamento della tariffa avviene mediante le modalità di pagamento previste dalla legge e adottate dal comune oppure dal gestore, p.es. PagoPA, Sepa addebito diretto in conto corrente, ecc.
2. La tariffa viene fatturata una volta all'anno con scadenza 30 giorni dalla data della fattura.
3. Qualora ricorrano gravi e motivate ragioni, si può concedere la rateizzazione del debito fino ad un massimo di otto rate di pari importo. Sulle somme rateizzate possono essere applicati gli interessi moratori determinati in base al vigente tasso legale su base mensile.
4. In caso di mancato pagamento, entro le scadenze previste, di due rate anche non consecutive il debitore decade automaticamente dal beneficio della rateazione. L'importo ancora dovuto dovrà essere corrisposto in un'unica soluzione e potrà essere immediatamente e automaticamente riscosso dal comune oppure dal gestore e non potrà essere nuovamente rateizzato.
5. In caso di mancato pagamento nel termine, viene inviato un primo sollecito. Qualora il pagamento non venga effettuato, il comune, oppure il gestore notifica il sollecito esecutivo completo di spese e interessi previsti dalla legge.
In caso di mancato pagamento del sollecito esecutivo si procede alla riscossione coattiva.



6. Für einen Betrag bis zu 5,00 Euro ist die Gebühr weder geschuldet noch kann sie rückerstattet werden.

Art. 21
Verantwortlicher Beamter

1. Der Gemeindevausschuss ernennt einen Beamten der Gemeinde zum Verantwortlichen für die gesamte Verwaltungstätigkeit, somit auch für die Ausstellung und Unterzeichnung der vollstreckbaren Mahnungen, und für jede organisatorische Maßnahme in Bezug auf die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle.

Art. 22
Inkrafttreten der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt am 1. Jänner 2024 in Kraft.

6. Se l'importo non supera euro 5,00 la tariffa non è dovuta né è rimborsabile.

Art. 21
Funzionario responsabile

1. La giunta comunale nomina un dipendente del comune, quale responsabile di ogni attività organizzativa, e tra queste anche l'emissione e sottoscrizione dei solleciti esecutivi, e gestionale intesa all'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari.

Art. 22
Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 2024.